

## IBM Sterling B2B integracijske usluge

Odredbe ovih IBM-ovih Uvjeta upotrebe dodatak su odredbama IBM-ovog Međunarodnog Passport Advantage ugovora, IBM-ovog Međunarodnog Passport Advantage Express ugovora ili IBM-ovog Međunarodnog ugovora za Izabrane IBM SaaS ponude, ovisno koji se primjenjuje ("Ugovor"). Pažljivo pročitajte ove Uvjete upotrebe za IBM SaaS ("Uvjeti upotrebe" ili "ToU") prije korištenja IBM SaaS-a i bilo kojeg pridruženog Softvera za omogućavanje. Kupac može koristiti IBM SaaS i Softver za omogućavanje samo ako prvo prihvati ove Uvjete upotrebe. Pristupanjem ili korištenjem IBM SaaS-a ili Softvera za omogućavanje, potpisivanjem ili klikom na gumb "Prihvaćam" Kupac prihvata ove Uvjete upotrebe. Nakon prihvaćanja ovih Uvjeta upotrebe, osim ako nije zabranjeno primjenjivim zakonom ili drugačije navedeno, svaka reprodukcija ovih Uvjeta upotrebe napravljena pouzdanim načinom (na primjer fotokopija ili faksimil) se smatra originalom.

**AKO PRIHVAĆATE OVE UVJETE U IME KUPCA, TIME IZJAVLJUJETE I JAMČITE DA IMATE POTPUNE OVLAŠTI KOJIMA MOŽETE OBAVEZATI KUPCA NA OVE UVJETE UPOTREBE. AKO NISTE SUGLASNI S OVIM UVJETIMA UPOTREBE ILI NEMATE POTPUNE OVLAŠTI KOJIMA MOŽETE OBAVEZATI KUPCA NA OVE UVJETE UPOTREBE, TADA NI NA KOJI NAČIN NEMOJTE KORISTITI ILI SUDJELOVATI U BILO KOJOJ PONUĐENOJ FUNKCIONALNOSTI U SMISLU DIJELA IBM SAAS, NITI NEMOJTE KORISTITI IKAKAV SOFTVER ZA OMOGUĆAVANJE.**

### Dio 1 – Opći uvjeti

#### 1. Svrha

Ovi Uvjeti upotrebe za IBM SaaS odnose se na sljedeći IBM SaaS:

- IBM Sterling B2B integracijske usluge

Samo za potrebe ovog ToU-a, pojam "IBM SaaS" odnosi se na određenu IBM SaaS ponudu navedenu u Odjeljku 1.

Kupac može koristiti IBM SaaS samo u važećem Periodu pretplate. Za korištenje ovog IBM SaaS-a potrebna je pretplata na IBM Sterling B2B Usluge. IBM Sterling B2B Usluge podložne su zasebnim Uvjetima upotrebe i dodatnim naknadama navedenim u Transakcijskom dokumentu. Ako kupac nema pretplatu za IBM Sterling B2B Usluge, ovi Uvjeti upotrebe (i bilo koja pretplata na IBM SaaS) nisu važeći i poništavaju se.

#### 2. Definicije

Termini pisani velikim slovima koji nisu definirani u ovim Uvjetima upotrebe su definirani u Ugovoru. Za potrebe ovih Uvjeta upotrebe, izraz "Program" uključuje izraz "program" prema upotrebi u primjenjivom Ugovoru, a izraz "Transakcijski dokument" uključuje izraz "IBM SaaS ponuda".

**Napredna mapa** – Mapa koja ima jednu ili više sljedećih karakteristika: (a) napredne strukture (npr. razine s jednom stavkom poddetalja ili podreda; (b) proširena logika (npr. prilagođena interna logika, pregledavanje/unakrsno referenciranje, kompleksni izračuni, uvjetne petlje); (c) nema predobrade ili naknadne obrade, "korisničkih izlaza" ili izlaza u više datoteka; (d) struktura datoteka aplikacije umjerene veličine (npr. trenutno manje od ukupno 40 polja i 8 tipova slogova i (e) pojedinačne izlazne datoteke.

**Softver za omogućavanje** – bilo koji Program i pridruženi materijali koje IBM ili treća strana daju Kupcu u sklopu IBM SaaS ponude kako bi se omogućio pristup IBM SaaS-u i njegovo korištenje.

**Gostujući korisnik** – Korisnik IBM SaaS-a kojeg je Kupac ovlastio za pristupanje IBM SaaS-u kako bi razmjenjivao podatke s Kupcem ili koristio IBM SaaS u ime Kupca.

**Kilo znak** – 1000 bajtova podataka.

**Pošanski pretinac** – Privatni, sigurni elektronski prostor za pohranu koji se dodjeljuje Kupcu i omogućuje mu slanje, pohranjivanje i primanje elektroničkih podataka.

**Specifikacija zahtjeva mapiranja (MRS)** – Daje vizualni prikaz za razvoj Mape. MRS se isporučuje kao proračunska tablica u kojoj je definicija odnosa između izvornih podataka i izlaznih podataka na razini polja.

**Partner** – Pravna osoba s kojom Kupac ima poslovni odnos.

**Praksa privatnosti** – Praksa privatnosti, nalazi se na Internetu na <http://www.ibm.com/privacy> i sve njezine modifikacije u budućnosti.

**Standardna mapa** – Mapa koja ima jednu ili više sljedećih karakteristika: (a) standardne strukture (npr. jedne poddetalje bez razina stavki podreda); (b) standardna logika (npr. dodjela varijabli, pregledavanje/unakrsno referenciranje, nema izračuna ili uvjetnih petlji); (c) nema predobrade ili naknadne obrade, "korisničkih izlaza" ili izlaza u više datoteka; (d) struktura datoteka aplikacije umjerene veličine (npr. trenutno manje od ukupno 20 polja i 4 tipa slogova); (e) nema XML transformacije i (f) pojedinačne izlazne datoteke.

### 3. Opći uvjeti naplate

#### 3.1 Metrike

IBM SaaS naknada za pretplatu temelji se na jednoj ili više sljedećih metrika:

**Dokument** – Dokument je jedinica mjere po kojoj se može dobiti IBM SaaS. Dokument se definira kao ograničen obujam podataka koji je obavijen zaglavljem dokumenta i zadnjim slogom koji označavaju njegov početak i kraj. Moraju se dobiti dostatna ovlaštenja za pokrivanje ukupnog broja Dokumenta obrađenih u IBM SaaS-u za vrijeme razdoblja mjerenja navedenog u Dokazu o ovlaštenju (PoE) ili Transakcijskom dokumentu.

**ID entiteta** – ID entiteta je jedinica mjere po kojoj se može dobiti IBM SaaS. ID entiteta je jedinstveni identifikator koji se u SaaS okolini može nazivati različitim terminima koji mogu uključivati, ali ne i ograničiti se na ID korisnika, ID partnera, ID dobavljača, ID isporučitelja ili EDI ID u IBM SaaS-u. Moraju se dobiti dostatna ovlaštenja za pokrivanje ukupnog broja ID-jeva entiteta sadržanih u IBM SaaS-u za vrijeme perioda mjerenja koji je naveden u Dokazu o ovlaštenju (PoE) Kupca ili Transakcijskom dokumentu.

Za IBM Sterling Web Forms, IBM Sterling Supplier Portal, IBM Sterling Supply Chain Visibility Vendor Compliance i IBM Sterling B2B Usluge, ID entiteta je jedinstveni identifikator za trgovinski subjekt, bez obzira na organizacijsku strukturu tog trgovinskog subjekta.

**Gigabajt** – Gigabajt je jedinica mjere po kojoj se može dobiti IBM SaaS. Gigabajt se definira kao 2 na tridesetu potenciju bajtova podataka (1,073,741,824 bajtova). Moraju se dobiti dostatna ovlaštenja za pokrivanje ukupnog broja Gigabajta obrađenih u IBM SaaS-u za vrijeme razdoblja mjerenja navedenog u Dokazu o ovlaštenju (PoE) ili Transakcijskom dokumentu.

**Mapa** – Mapa je jedinica mjere po kojoj se može dobiti IBM SaaS. Mapa se definira kao elektronički međuodnos koji se koristi za vrijeme izvođenja transakcija kako bi se odredilo što treba napraviti s ulaznim poljima podataka da bi bila razumljiva primatelju podataka. Moraju se dobiti odgovarajuća ovlaštenja za pokrivanje ukupnog broja Mapa IBM SaaS-a koje transformiraju ulazne podatke u nešto što je razumljivo na izlaznoj strani za vrijeme perioda mjerenja navedenog u Dokazu o ovlaštenju (PoE) ili Transakcijskom dokumentu.

**PIP (Postupak povezivanja partnera)** – PIP je jedinica mjere po kojoj se može dobiti IBM SaaS. PIP se definira kao usklađivanje transakcija u poslovni proces. Postoje jednosmjerni, dvosmjerni i trosmjerni PIP-ovi, a svaki od njih se smatra jednom PIP jedinicom. Pojam "smjer" određuje koliko pojedinačnih transakcija čini proces. Moraju se dobiti dostatna ovlaštenja za pokrivanje ukupnog broja PIP-ova obrađenih u IBM SaaS-u za vrijeme razdoblja mjerenja navedenog u Dokazu o ovlaštenju (PoE) ili Transakcijskom dokumentu.

**Zahtjev** – Zahtjev je jedinica mjere po kojoj se može dobiti IBM SaaS. Zahtjev se definira kao klijentov čin kojim se IBM-u daje ovlaštenje za izvođenje usluge. Ovisno o usluzi, Zahtjev može biti u obliku pisane obavijesti ili zahtjeva za podršku postavljenog telefonski, putem e-pošte ili online slučaja. Moraju se dobiti dostatna ovlaštenja za pokrivanje ukupnog broja Zahtjeva predanih IBM SaaS-u za vrijeme razdoblja mjerenja navedenog u Dokazu o ovlaštenju (PoE) ili Transakcijskom dokumentu.

**Poziv poslužitelja** – Poziv poslužitelja je jedinica mjere po kojoj se može dobiti IBM SaaS. Poziv poslužitelja čine podaci koji se prosljeđuju IBM SaaS-u i koje on obrađuje kao rezultat Kupčevog označenog događaja, pokrenutog od strane praćenog posjetitelja. Moraju se dobiti dostatna ovlaštenja za pokrivanje ukupnog broja Poziva poslužitelja koje IBM SaaS koristi za vrijeme razdoblja mjerenja navedenog u Dokazu o ovlaštenju (PoE) ili Transakcijskom dokumentu.

## **3.2 Naknade i naplata**

### **3.2.1 Postavljanje**

Troškovi postavljanja biti će (a) navedeni broj dijela koji je sadržan u Transakcijskom dokumentu ili (b) naknada koja je sadržana u prilagođenoj izjavi o radu koju će uređivati zasebni ugovor o profesionalnim uslugama između IBM-a i Kupca. Usluge postavljanja pružat će se samo na lokaciji koju Kupac posjeduje ili kontrolira ili na IBM-ovoj lokaciji, ovisno što je primjenjivo.

### **3.2.2 Naplata pretplate**

Iznos koji se plaća za IBM SaaS naveden je u Transakcijskom dokumentu ovako:

Naknada za pretplatu može se naplaćivati mjesečno ili godišnje za razdoblje navedeno u Transakcijskom dokumentu. Iznos koji se plaća po ciklusu naplate bit će baziran na naknadi za pretplatu plus sve naknade za prekomjernu upotrebu.

### **3.2.3 Naknade za prekomjernu upotrebu**

Ako stvarna mjerenja Korisnika za vrijeme ciklusa naplate premašuju naručenu količinu, Kupcu će se mjesečno fakturirati premašeni iznos. Iznos za prekomjernu upotrebu bit će fakturiran na način određen u Transakcijskom dokumentu.

### **3.2.4 Na zahtjev**

Opcije na zahtjev fakturirat će se u mjesecu u kojem Kupac primijeni opciju na zahtjev i fakturirat će se na način određen u Transakcijskom dokumentu.

## **4. Kreiranje računa i pristup**

Kada se IBM SaaS Korisnici registriraju za račun ("Račun"), IBM može osigurati IBM SaaS korisniku identifikaciju Računa i lozinku. Kupac je odgovoran osigurati da svaki IBM SaaS Korisnik upravlja i ažurira informacije o svojem Računu. Kupac može u bilo koje vrijeme zahtijevati ispravku ili uklanjanje bilo kojih Osobnih podataka danih za potrebe registracije za Račun ili upotrebu IBM SaaS-a, i te će se informacije ispraviti ili ukloniti, ali uklanjanje tih informacija može onemogućiti pristup IBM SaaS-u.

Kupac je odgovoran osigurati da svaki Korisnik IBM SaaS-a zaštiti svoju identifikaciju Računa i lozinku, i da kontrolira tko može pristupiti IBM SaaS Korisničkom Računu ili ga upotrebljavati u ime Kupca.

## **5. Dodatne kupovine**

Određene IBM SaaS ponude mogu se dobiti za manju cijenu kao zamjena za odgovarajuće IBM SaaS ponude. Kupac se slaže da će IBM raskinuti Kupčevu upotrebu zamijenjene IBM SaaS ponude kada Kupac dobije pristup zamjenskoj IBM SaaS ponudi.

## **6. Usluge na zahtjev**

Opcije na zahtjev naručuju se u skladu s odredbama Ugovora i Transakcijskog dokumenta.

## **7. Suspenzija IBM SaaS-a i raskid**

### **7.1 Suspenzija**

U slučaju kršenja Uvjeta upotrebe, Ugovora ili Politike prihvatljive upotrebe, povrede prava IBM-ovog intelektualnog vlasništva ili kršenja primjenjivih zakona od strane nekog IBM SaaS Korisnika, IBM zadržava pravo suspendiranja ili opoziva pristupa IBM SaaS-u onom Korisniku IBM SaaS-a koji vrši kršenje i/ili brisanja IBM SaaS Korisničkog sadržaja onog IBM SaaS Korisnika koji vrši kršenje, u bilo koje vrijeme. IBM će obavijestiti Kupca o takvom postupku obustave ili opoziva.

### **7.2 Raskid**

Ako se Kupčeva pretplata na IBM Sterling B2B Usluge otkáže, automatski se otkazuje i Kupčeva pretplata na IBM SaaS. IBM može otkazati pristup Kupca IBM SaaS-u u slučaju kad Kupac ne postupa u skladu s uvjetima Ugovora ili ovog ToU, a takva neusklađenost nije riješena u razumnom periodu nakon primitka pisane obavijesti iz IBM-a. IBM može onemogućiti Kupcu pristup IBM SaaS-u na kraju trenutnog Perioda pretplate ili obnavljanja ako je barem 90 dana prije kraja tada važećeg Perioda pretplate u pisanom obliku obavijestio Kupca o otkazivanju. Nakon raskida, Kupac je odgovoran za sve dospjele naknade te će Kupčev pristup i ostala prava za IBM SaaS biti opozvana i neće važiti. U tom slučaju Kupac i svi njegovi Korisnici IBM SaaS-a moraju prestati upotrebljavati IBM SaaS i uništiti sve kopije pridruženog Softvera za omogućavanje koje su u vašem posjedu ili pod vašom kontrolom.

## **8. Obnavljanje Perioda pretplate**

### **8.1 Automatsko obnavljanje perioda pretplate**

Za kupce na koje se odnosi IBM-ov Međunarodni Passport Advantage ugovor ili IBM-ov Međunarodni Passport Advantage Express ugovor, na ovu se IBM SaaS ponudu primjenjuju uvjeti iz prva dva odlomka Poglavlja 3.5.4 Ugovora: Godišnje obnavljanje Pretplate i podrške za softver i Izabrane podrške, uključujući sve važeće uvjete specifične za pojedine zemlje, osim što (a) za potrebe ovih Uvjeta upotrebe riječi "pretplata i podrška za softver" ili "Izabrana podrška" zamjenjuju se riječima "Period pretplate za IBM SaaS" i (b) da bi spriječio automatsko obnavljanje Perioda pretplate za IBM SaaS, Kupac mora IBM-u dostaviti pisanu obavijest o otkazivanju 90 dana prije kraja Perioda pretplate koji je tada na snazi.

### **8.2 Potrebno Kupčevo obnavljanje**

Za kupce IBM međunarodnog ugovora za izabrane IBM SaaS ponude, neovisno o bilo čemu što je u suprotnosti u tom Ugovoru (uključujući jedinstvene odredbe zemlje), IBM SaaS ponuda se neće obnoviti na kraju početnog Perioda pretplate. Da bi nastavio koristiti IBM SaaS nakon početnog Perioda pretplate, Kupac mora dobiti novu pretplatu za IBM SaaS sukladno odredbama IBM International Passport Advantage Ugovora ili IBM International Passport Advantage Express Ugovora, ovisno koji se primjenjuje.

## **9. Hitno održavanje i Planirano održavanje**

IBM može izvoditi redovito održavanje za vrijeme perioda za održavanje koje definira IBM. Može doći i do drugih predviđenih i nepredviđenih prekida. Izvodit će se redovite nadogradnje aplikacije i sistema, kao što je određeno na [https://customer.sterlingcommerce.com/group/sterling/support\\_center](https://customer.sterlingcommerce.com/group/sterling/support_center) ili na drugom URL-u koji IBM navede.

IBM SaaS u takvim periodima neće biti dostupan.

## **10. Ažuriranja; Primjenjivi uvjeti i Autorizacija za Automatska ažuriranja**

Ovi Uvjeti upotrebe se odnose na sva poboljšanja, promjene, varijacije, revizije, ažuriranja, dodatke, dodatne komponente i zamjene za IBM SaaS (zajednički nazvano, "Ažuriranje") koje IBM može osigurati ili učiniti dostupnim za IBM SaaS, podložno svim dodatnim uvjetima koje navede IBM i koji su primjenjivi na takva Ažuriranja. Kupac daje ovlaštenje IBM-u i slaže se da IBM može, u skladu sa standardnim IBM operativnim postupcima, automatski prenositi, pristupati, instalirati i na drugi način osigurati Ažuriranja za IBM SaaS bez posebnih obavijesti ili traženja pristanka. IBM nema nikakvih obveza, i ništa u ovim Uvjetima upotrebe ne može značiti da IBM mora kreirati, pružiti ili instalirati Ažuriranja.

## **11. Ažuriranje Uvjeta upotrebe**

IBM zadržava pravo promjene ovih Uvjeta upotrebe u budućnosti tako da obuhvaćaju bilo koja Ažuriranja koja IBM može omogućiti ili staviti na raspolaganje za IBM SaaS tijekom Perioda pretplate i s obzirom na zahtjeve mjerodavnog prava, uz obavještanje Kupca barem trideset (30) dana unaprijed o takvim modificiranim uvjetima. Obnavljanja pretplate uređivat će Uvjeti upotrebe koji su na snazi u trenutku obnavljanja.

## **12. Tehnička podrška**

Osim ako nije navedeno drugačije u Dodatku A, za vrijeme Perioda pretplate pruža se tehnička podrška za IBM SaaS ponudu i Softver za omogućavanje, kao što je određeno na [https://customer.sterlingcommerce.com/group/sterling/support\\_center](https://customer.sterlingcommerce.com/group/sterling/support_center) ili na drugom URL-u koji IBM navede.

Tehnička podrška dio je IBM SaaS-a i nije dostupna kao zasebna ponuda.

## **13. Povjerljivost i zaštita podataka**

### **13.1 Kupčeve obveze**

Za sve osobne podatke koje IBM primi od Kupca ili preko njega, Kupac je, kao jedini kontrolor podataka, odgovoran za usklađenost sa svim primjenjivim zakonima o zaštiti podataka ili sličnim zakonima, kao što je, ali ne isključivo, EU Direktiva 95/46/EC (i zakoni koji implementiraju tu Direktivu) kojom se regulira obrada Osobnih podataka, uključujući posebne kategorije podataka, na način kako su takvi uvjeti definirani u toj Direktivi (i u zakonima koji implementiraju tu Direktivu).

Kupac se slaže da će nabaviti sve pravno obvezne pristanke, ovlaštenja i odobrenja i dati sva potrebna očitovanja prije (i) uključivanja Osobnih podataka u Sadržaj i (ii) korištenja Softvera za omogućavanje i IBM SaaS-a.

Kupac potvrđuje i prima na znanje da je samo on odgovoran za sve osobne podatke koji se mogu nalaziti u sadržaju, uključujući sve informacije koje bilo koji Korisnik IBM SaaS-a dijeli s trećim stranama u ime Kupca. Kupac je jedini odgovoran za određivanje svrhe i načina obrade bilo kakvih Osobnih podataka od strane IBM-a prema ovim Uvjetima upotrebe, uključujući i to da takva obrada u skladu s uputama Kupca neće IBM dovesti u situaciju da krši zakone o zaštiti podataka koji su na snazi.

IBM SaaS nije namijenjen za pohranu ili primanje bilo kakvih Osjetljivih osobnih informacija ili Zaštićenih zdravstvenih informacija (definirano ispod) u bilo kojem obliku i Kupac će biti odgovoran za razumne troškove i druge iznose koje IBM može snositi vezano uz informacije dostavljene IBM-u ili IBM-ov gubitak ili otkrivanje takvih informacija, uključujući troškove i iznose proizašle iz bilo kojih potraživanja treće strane. "Osjetljive osobne informacije" su: 1) Osobni podaci čiji bi gubitak pokrenuo zahtjev za obavještanje o otkrivanju podataka, što uključuje, ali nije isključivo ograničeno na financijske informacije, državni identifikacijski broj (npr. broj socijalnog osiguranja (Social Insurance Number - SIN ili Social Security Number - SSN)) ili drugi identifikacijski broj koji izdaje država, kao što je broj vozačke dozvole ili putovnice, broj bankovnog računa, broj kreditne ili debitne kartice i 2) Osobni podaci vezani uz rasno ili etničko podrijetlo, seksualnu orijentaciju ili politička, vjerska, ideološka ili filozofska uvjerenja ili aktivnosti ili članstvo u sindikatu. "Zaštićene zdravstvene informacije" su "zdravstvene informacije koje se mogu identificirati za pojedinca", kao što je definirano u dopuni Zakona o prenosivosti zdravstvenih informacija i odgovornosti (Health Information Portability and Accountability Act - "HIPAA") iz 1996.

Kupac se slaže da, ako IBM na razuman način odredi da je to korisno za pružanje IBM SaaS-a, IBM može prenositi Sadržaj, uključujući sve Osobne podatke, preko državne granice do subjekata i država o kojima je Kupac obaviješten. Kupac se slaže da IBM SaaS omogućuju takvi subjekti u takvim zemljama i sam je odgovoran za određivanje je li prijenos bilo kojih Osobnih podataka preko državne granice prema uvjetima u Uvjetima upotrebe u skladu s važećim zakonima o zaštiti podataka. IBM će u razumnoj mjeri surađivati s Kupcem, zbog vlastite koristi Kupca ili zbog koristi kontrolora podataka Kupca, u njegovom ispunjenju svih zakonskih zahtjeva, uključujući dobivanje obaveznih odobrenja.

Ako IBM promijeni način obrade ili osiguravanja Osobnih podataka u sklopu IBM SaaS-a i Kupac zbog te promjene više ne postupa u skladu sa zakonima za zaštitu podataka koji se na nju odnose, Kupac može raskinuti trenutni Period pretplate za dotični IBM SaaS dostavom pisane obavijesti IBM-u unutar trideset (30) dana od IBM-ove obavijesti o promjeni. Nakon takvog raskida IBM nema obvezu izdavanja povrata sredstava ili odobrenja Kupcu.

## **13.2 IBM-ove obveze**

IBM će obrađivati Osobne podatke samo na način koji je razumno potreban za pružanje IBM SaaS-a i samo u tu svrhu.

IBM će obrađivati Osobne podatke samo u sklopu isporuke IBM SaaS-a, kao što to opisuje IBM, i Kupac se slaže da je opis koji daje IBM u skladu s Kupčevim uputama za obradu.

Na Kupčev pisani zahtjev, nakon raskida ili isteka ovih Uvjeta upotrebe (TOU) ili Ugovora IBM će uništiti ili vratiti Kupcu sav Sadržaj koji je Kupac označio kao Osobne podatke.

Ako se prema važećim zakonima o zaštiti podataka traži da Kupac ili kontrolor Kupčevih podataka pruži informacije o Osobnim podacima ili pristup Osobnim podacima bilo kojem pojedincu ili odgovarajućem tijelu, IBM će u razumnoj mjeri surađivati s Kupcem radi pružanja takvih informacija ili pristupa.

## **13.3 Zaštita Sadržaja**

Bez obzira na bilo kakve suprotne izjave u Ugovoru,

- a. IBM neće namjerno otkriti ili koristiti Kupčev Sadržaj osim za upravljanje i izvođenje IBM SaaS-a kako je navedeno u ovom Ugovoru, podložno IBM-ovoj usklađenosti s mjerodavnim zakonima.
- b. IBM će obrađivati Kupčev Sadržaj samo na sustavima koji se koriste za hosting i upravljanje IBM SaaS-om, na kojima je IBM implementirao sigurnosne mjere i procedure navedene ispod.

## **13.4 Sigurnosne prakse**

IBM na sustavima koji se koriste za hosting i izvođenje IBM SaaS-a implementira i održava mjere i procedure koje se periodički mogu provjeravati. Te prakse i procedure oblikovane su za smanjivanje osjetljivosti naših sustava na slučajni gubitak, nezakonite upade, neovlašteni pristup, otkrivanje ili promjenu ili nedozvoljeno ponašanje kojim se može ometati, zloupotrijebiti ili na neki drugi način oštetiti Sadržaj ili Kupčevo korištenje IBM SaaS-a. Opis praksi i procedura koje se odnose na IBM SaaS, uključujući odgovarajuće tehničke i operativne mjere, Kupac može dobiti na zahtjev. Kupac je odgovoran za utvrđivanje jesu li te prakse i procedure odgovarajuće za ispunjavanje Kupčevih zahtjeva. Koristeći

IBM SaaS Kupac potvrđuje prihvaćanje IBM-ovih praksi i procedura i njihovu adekvatnost za Kupčeve potrebe. Osim onoga što je izričito navedeno u Sigurnosnim praksama za IBM SaaS, IBM ne daje izjave ili jamstva koja se odnose na sigurnosne funkcije ili da je IBM SaaS ili Kupčev sadržaj osiguran od upada ili nedozvoljenog ponašanja.

#### **14. Usklađenost s Primjenjivim pravom izvoza**

Svaka strana pristaje na to da će se uskladiti sa svim primjenjivim zakonima i propisima o uvozu i izvozu, uključujući i zakone Sjedinjenih Država koji se odnose na propise o embargu i sankcijama i na zabrane izvoza određenim krajnjim korisnicima, ili za određene zabranjene krajnje upotrebe (uključujući za nuklearna, svemirska, raketna, kemijska i biološka oružja). Kupac izjavljuje da Sadržaj neće biti, niti u cijelosti, niti djelomično, kontroliran prema U.S. International Traffic in Arms Regulation (ITAR). Kupac potvrđuje da IBM može koristiti globalne resurse (privremene zaposlenike i osoblje koji se koriste na lokacijama širom svijeta) za udaljenu podršku kod isporuke IBM SaaS-a. Kupac izjavljuje da nikakav Sadržaj kojem IBM može pristupiti radi IBM SaaS-a ne zahtijeva izvoznu dozvolu niti je zabranjen njegov izvoz IBM-ovim globalnim resursima ili osoblju, prema primjenjivim zakonima za kontrolu izvoza.

#### **15. Odšteta**

Kupac se slaže da će obeštetiti, braniti i čuvati IBM od potraživanja trećih strana koja nastanu zbog ili u odnosu na: 1) kršenje Politike prihvatljive upotrebe od strane Kupca ili bilo kojeg IBM SaaS Korisnika; ili 2) Sadržaj kreiran unutar IBM SaaS-a ili naveden, učitani ili preneseni u IBM SaaS od strane Kupca ili IBM SaaS Korisnika.

#### **16. Povreda Autorskog prava**

Politika IBM-a je poštivanje prava intelektualnog vlasništva drugih. Da biste prijavili povredu autorskog prava za neki materijal, molimo posjetite stranicu Digital Millennium Copyright Act Notices na <http://www.ibm.com/legal/us/en/dmca.html>.

#### **17. Jamstvo i izuzeci**

##### **17.1 Ograničeno jamstvo**

IBM jamči da će IBM SaaS biti u skladu sa svojim specifikacijama, kao što je sadržano u Dodatku A ovih Uvjeta upotrebe. Kupac se slaže da se takve specifikacije mogu navesti samo na engleskom jeziku, osim ako lokalni zakon ne zahtijeva drugačije bez mogućnosti ugovornog odricanja ili ograničenja.

Ako IBM SaaS ne funkcionira na jamčeni način i IBM ne može ništa poduzeti da bi funkcionirao na taj način, IBM će Kupcu dati razmjerni povrat unaprijed plaćenog iznosa i prekinut će se kupčevo pravo na korištenje IBM SaaS-a. Ovo ograničeno jamstvo ostaje na snazi za vrijeme Perioda pretplate za IBM SaaS ponudu.

##### **Stavke koje jamstvo ne pokriva**

IBM ne jamči neprekidan, siguran ili rad bez pogrešaka za IBM SaaS i ne jamči da će IBM moći spriječiti greške u IBM SaaS-u zbog radnji treće strane, kao niti da će moći ispraviti sve kvarove.

Kupac je odgovoran za rezultate dobivene upotrebom IBM SaaS-a.

##### **17.2 Opseg jamstva**

**OVA JAMSTVA SU KUPČEVA ISKLJUČIVA JAMSTVA I ZAMJENJUJU SVA DRUGA JAMSTVA ILI UVJETE, IZRAVNE ILI PREŠUTNE, UKLJUČUJUĆI, ALI NE OGRANIČAVAJUĆI SE NA SVA PREŠUTNA JAMSTVA ILI UVJETE ZA TRŽIŠNI POTENCIJAL, ZADOVOLJAVAJUĆU KVALITETU I PODOBNOST ZA ODREĐENU SVRHU, I SVA JAMSTVA ILI UVJETE ZA NEKRŠENJE.**

Jamstva izražena u Poglavlju 17.1 neće se primjenjivati u slučaju pogrešne upotrebe, nesreće, modifikacije, neodgovarajuće fizičke ili operativne okoline, neispravnog održavanja od strane Kupca ili treće strane i kvara ili oštećenja uzrokovanog proizvodom za koji IBM nije odgovoran.

#### **18. Jedinstveni uvjeti IBM SaaS ponude**

U svrhu određivanja IBM SaaS cijena na temelju Dokumentata, smatra se da je veličina Dokumenta tri (3) Kilo znakova ili manje. Ako prosječna veličina svih Dokumentata u mjesecu premašuje tri (3) Kilo znakova, kao što je navedeno u Transakcijskom dokumentu, utvrdit će se naknade prekomjerne upotrebe na temelju broja obrađenih prekomjernih Kilo znakova podijeljenog sa tri (3).

Ako Kupac ili Korisnik IBM SaaS-a prenese Sadržaj na Web stranicu treće strane ili na neku drugu uslugu za koju postoji veza ili joj se može pristupiti iz IBM SaaS-a, Kupac i Korisnik IBM SaaS-a daju IBM-u

pristanak za omogućavanje takvih prijenosa Sadržaja, ali takva interakcija se odvija isključivo između Kupca i Web stranice ili usluge treće strane. IBM ne jamči niti zastupa takve stranice niti usluge treće strane i ne preuzima odgovornost za takve stranice ili usluge treće strane.

Ako IBM SaaS sadrži korisničke izlaze koji Kupcu (ili trećoj strani koju imenuje Kupac) omogućuju konfiguraciju IBM-ove softverske aplikacije i Kupac (ili imenovana treća strana) upotrebljava korisničke izlaze, IBM nije odgovoran za rezultirajuće konfiguracije ("Jedinstvena korisnička proširenja") i Jedinstvena korisnička proširenja nisu dio IBM SaaS-a.

IBM (a) može kompilirati i analizirati anonimne, sakupljene, sažete podatke koji se odnose na upotrebu IBM SaaS-a od strane Kupca i (b) može pripremati izvještaje, studije, analize i druge proizvode rada koji rezultiraju iz ove kompilacije i analize (kolektivno "Kompilirani podaci"). IBM zadržava sva prava vlasništva u i na Kompilirane podatke.

IBM može kopirati Kupčeve podatke na neproizvodni poslužitelj unutar IBM SaaS okoline isključivo u svrhu testiranja i povećanja kvalitete IBM-ovih proizvoda.

Nakon IBM-ovog prihvatljivog zahtjeva, kako bi IBM mogao ispuniti svoje obveze za Usluge, Kupac pristaje na (1) omogućavanje odgovarajućeg pristupa Kupčevim sistemima, informacijama, osoblju i resursima i na izvođenje ostalih Kupčevih odgovornosti za unapređenje Usluga postavljanja, te na (2) pružanje prikladne i sigurne radne okoline za IBM-ove zaposlenike i ugovaratelje dok su ti zaposlenici i ugovaratelji u Kupčevim prostorima, sve bez naplate IBM-u. IBM nije odgovoran za odgodu u izvedbi ili neuspjeh izvođenja Usluga postavljanja koje uzrokuje odgoda Kupca u omogućavanju takvog pristupa ili izvođenje drugih obaveza korisnika koje se odnose na Usluge postavljanja.

IBM nije odgovoran za pitanja vezana uz ponudu i prodaju proizvoda ili usluga od strane Kupca i između Kupca, Kupčevog Poduzeća i Kupčevih Partnera ("Poslovne transakcije"), bez obzira na to da li je razlog prenošenja takvih Poslovnih transakcija između takvih subjekata IBM SaaS.

Gostujući korisnici Kupca možda će morati sklopiti online ugovor koji daje IBM da bi mogli pristupiti i koristiti IBM SaaS. Kupac je odgovoran za te Gostujuće korisnike, uključujući, ali ne ograničavajući se na a) sva potraživanja Gostujućih korisnika vezano uz IBM SaaS, b) troškove koje napravi Gostujući korisnik ili c) sve pogrešne upotrebe IBM SaaS-a od strane tih Gostujućih korisnika.

IBM SaaS može uključivati (1) slanje ili primanje podataka između Kupca i njegovih Partnera; 2) prijenos podataka prema Kupčevim Partnerima i od njih bilo putem izravnih veza s IBM-om ili posrednih veza preko jednog ili više poveznika ili mreža trećih strana ("Usluge međupovezivanja" i svaka treća strana je "Dobavljač međupovezivanja"); ili (3) određene usluge prevođenja ili druge povezane usluge. IBM može prenijeti ili pohraniti podatke izvan zemlje gdje se nalazi Kupac ili njegovi Partneri samo u svrhu pružanja IBM SaaS-a ili ako to zahtijeva mjerodavno pravo ili pravni postupak. OSIM KAKO JE ODREĐENO U ZASEBNOM UGOVORU IZMEĐU KUPCA I PRUŽATELJA USLUGA MEĐUPOVEZIVANJA, NI U KOM SLUČAJU NEĆE BILO KOJI PRUŽATELJ USLUGA MEĐUPOVEZIVANJA BITI ODGOVORAN KUPCU U VEZI DODJELE IBM SAAS-A.

Instance prilagođenih skripti koje izvode prilagođenu obradu podataka prije prevođenja (ulaznu ili izlaznu) nisu dokumentirane ili uključene kao dio IBM SaaS-a.

IBM SaaS ne uključuje bilo kakvu obradu (ili omogućavanje obrade) podataka zahtjeva za zdravstvenu zaštitu ili drugih zdravstvenih informacija – dostavljenih od ili u ime Korisnika – od nestandardnih formata (ili nestandardnog sadržaja podataka) do standardnih elemenata ili transakcija (ili obratno).

IBM će zadržavati i omogućivati online vidljivost podataka u razdoblju jednakom Periodu pretplate. Na primjer, Kupac ugovori Pretplatu na 36 mjeseci i svi se podaci zadržavaju za vrijeme Perioda pretplate. Ako se pretplata obnovi za dodatni Period pretplate od 24 mjeseca, podaci iz protekla 24 mjeseca zadržavat će se postupno, tako da se nakon 6 mjeseci novog Perioda pretplate zadržavaju podaci iz prvih 6 mjeseci novog Perioda pretplate i podaci iz zadnjih 18 mjeseci prethodnog Perioda pretplate. Period zadržavanja podataka može se proširiti na temelju određene ponude u Dodatku A. Podaci se brišu nakon perioda zadržavanja.

## **18.1 Kupac će (i, ako je primjenjivo, zahtijevati od svojih Partnera da):**

- a. Obavijestiti IBM o greškama ili propustima u prijevodu, greškama ili propustima u obradi, neusklađenim prijenosima, neuspješnim slanjima ili primanjima prijenosa ili nemogućnosti pristupa bilo kojem poštanskom pretincu;



- b. Provjeravati točnost i cjelovitost podataka i šifrirati podatke ako se od Kupca zahtijeva (ili Kupac želi) da su nečitljivi i da se ne mogu dešifrirati u IBM SaaS okolini i kod prijenosa putem IBM-ovih mreža ili mreža treće strane, uključujući sve Interconnect usluge;
- c. Postaviti odgovarajuće parametre obrade podataka i parametre prijenosa;
- d. Osigurati da su postavljene odgovarajuće zaštite za otkrivanje grešaka u podacima, obradi i prijenosu;
- e. Održavati podatke, datoteke i ostale materijale za podršku koji IBM-u omogućuje obnavljanje svih podataka, datoteka i ostalih materijala (kao što su datoteke kartica, traka i diskova i izlazi pisača) potrebnih za ponovno izvođenje bilo koje usluge koju pruža IBM SaaS;
- f. Održavati poslovni kontinuitet i objavljevati očekivanja vezana uz periode testiranja, migracije i konverzije iz i u IBM SaaS zajednici Partnera;
- g. Osigurati da je Kupčevo osoblje dostupno za pomoć na razuman zahtjev IBM-a;
- h. Za postavljanje Mape će IBM-u dostaviti sve informacije zatražene na prihvatljiv način, kao što su, ali ne ograničavajući se na, strukture datoteka aplikacije, specifikacije zahtjeva Partnera, testne podatke, informacije o postojećoj Mapi;
- i. Na IBM-ov razuman zahtjev dostaviti dokument definicije Kupčevih poslovnih procesa za sve poslovne procese na koje će implementacija projekta imati utjecaj;
- j. Na prihvatljiv zahtjev pružati informacije i materijale koji IBM-u omogućuju dovršetak implementacije projekta, ako oni postoje; i
- k. Zahtijevati od Kupčevog upravitelja projekta da bude jedino sučelje između IBM-a i Kupca, da pohađa sastanke projektnog tima, koordinira i pomaže u rješavanju problema projekta unutar Kupčeve organizacije i da izvodi sve ostale prihvatljive dužnosti upravitelja projekta koje su standardne u industriji.

## 18.2 IBM neće biti odgovoran za

- a. Greške ili kvarove opreme ili softvera koji pripada Kupcu ili trećoj strani;
- b. Izostanak reakcije od strane Kupca ili treće strane na komunikacije poslane Kupcu (ili koje je poslao Kupac);
- c. Kreditnu sposobnost ili izvedbu bilo kojeg Kupčevog Partnera;
- d. Nepravilno prenesene podatke od strane Kupca ili Kupčevog Partnera;
- e. Usluge povezivanja Kupca (ili greške ili kvarove Usluga povezivanja) koje uzrokuje Kupčev pružatelj Usluga povezivanja, sam Kupac ili Kupčevi Partneri ili bilo koji događaji više sile; ili
- f. Pružanje usluga obrnute migracije ako je IBM raskinuo bilo koji dio Ugovora.

## 18.3 Okvir projekta

U skladu s Transakcijskim dokumentom, IBM će pružati resurse rješenja potrebne za planiranje, izgradnju i implementaciju IBM SaaS-a. To uključuje sljedeće faze:

- a. U Fazi dizajna usluge dizajnira se poslovna i tehnička okolina. IBM će pružiti procjenu Kupčeve trenutne okoline, uključujući pregled svakog ranije pripremljenog dokumenta arhitekture kao i prikupljanje svih dodatnih zahtjeva za početno postavljanje hardverskih sistema, komunikacija, aplikacijskih sučelja i zahtjeva Partnera.
- b. Faza dodjele usluge obuhvaća migraciju Kupčeve postojeće zajednice trgovinskih Partnera (tj. ID-ova entiteta i Mapa) u IBM SaaS. U skladu s Transakcijskim dokumentom IBM će:
  - (1) Implementirati vezu između Kupca i IBM-a,
  - (2) Implementirati vezu između Kupčevih Partnera i IBM-a,
  - (3) Provesti testiranje jedinice, integracije i povezivanja u skladu s IBM-ovim testnim planovima,
  - (4) Razviti Specifikacije zahtjeva mapiranja i Mape i
  - (5) Surađivati s Kupcem kod upravljanja implementacijom Kupčeve zajednice Partnera.
- c. Operativna faza uključuje IBM-ovo upravljanje svakodnevnim operacijama IBM SaaS-a. IBM će rukovati i upravljati uređajima koji sadrže hardver i softver koji se odnosi na Kupčevu infrastrukturu elektroničke trgovine, uključujući opremu, komunikacije i aplikacije u sigurnoj okolini.



IBM SaaS će Kupcu omogućiti slanje datoteka IBM-u na prevođenje pomoću metodologija temeljenih na Kupčevim poslovnim pravilima i prosljeđivanje njegovim Partnerima (Partneru). Datoteke primljene od Partnera trebaju se prevoditi koristeći metodologije bazirane na Kupčevim poslovnim pravilima, u format koji zahtijeva Kupac, i poslati Kupcu u skladu s Kupčevim uputama. Kupac će biti odgovoran za održavanje poslovnog kontinuiteta i očekivanja zajednice Partnera vezano uz periode testiranja, migracije i konverzije.

Ako je potrebno, sve će se dodatne usluge na daljinu naplatiti u skladu s naknadom navedenom u prilagođenoj izjavi o radu koju uređuje zasebni ugovor o profesionalnim uslugama između IBM-a i Kupca.

## **19. Općenito**

Ako se za bilo koju odredbu ovih Uvjeta upotrebe ustanovi da je nevaljana ili neprovediva, preostale odredbe ovih Uvjeta upotrebe ostaju potpuno primjenjive i na snazi. Propust bilo koje strane da inzistira na strogoj provođenju ugovorenoga ili da izvršava prava koja mu pripadaju ne sprječava drugu stranu da tako postupi u nekom kasnijem trenutku, bilo u odnosu na ranije kršenje ili na neko sljedeće kršenje. Bilo koje odredbe ovih Uvjeta upotrebe koje se po svojoj prirodi protežu i nakon raskida ovih Uvjeta upotrebe ili primjenjivog Perioda pretplate, ostaju na snazi do ispunjenja i primjenjuju se na odgovarajuće slijednike i ovlaštenike.

## **20. Cjeloviti Ugovor**

Cjeloviti ugovor između strana, koji zamjenjuje svaku prethodnu usmenu ili pisanu komunikaciju između Kupca i IBM-a se sastoji od ovih Uvjeta upotrebe i od Ugovora. Ako postoji sukob između odredbi ovih Uvjeta upotrebe i Ugovora, ovi Uvjeti upotrebe prevladavaju nad Ugovorom.

Dodatne ili drukčije odredbe u bilo kojoj pisanoj komunikaciji od Kupca (kao što su narudžbe, potvrde ili e-pošta) su ništetne. Ovi Uvjeti upotrebe se mogu mijenjati samo kako je ovdje navedeno.

## IBM SaaS Uvjeti upotrebe

---

### Dio 2 – Uvjeti specifični za zemlje

Sljedeći uvjeti zamjenjuju ili modificiraju referentne uvjete iz Dijela 1. Svi uvjeti iz Dijela 1 koje ove nadopune ne mijenjaju ostaju nepromijenjeni i na snazi. Ovaj Dio 2 sastoji se od nadopuna ovih Uvjeta upotrebe i organiziran je na sljedeći način:

- Nadopune za zemlje Asia Pacifica; i
- Nadopune za zemlje Europe, Bliskog istoka i Afrike.

#### NADOPUNE ZA ZEMLJE ASIA PACIFICA

##### AUSTRALIJA

###### 17. Warranty and Exclusions

*The following is added to the end of Section 17:*

The warranties specified this Section are in addition to any rights Customer may have under the Competition and Consumer Act 2010 or other legislation and are only limited to the extent permitted by the applicable legislation.

##### JAPAN

###### 17. Warranty and Exclusions

*The following is deleted from the first paragraph of Section 17:*

Customer agrees that such specifications may be supplied only in the English language, unless otherwise required by local law without the possibility of contractual waiver or limitation.

##### NOVI ZELAND

###### 17. Warranty and Exclusions

*The following is added to this Section:*

The warranties specified in this Section are in addition to any rights Customer may have under the Consumer Guarantees Act 1993 or other legislation which cannot be excluded or limited. The Consumer Guarantees Act 1993 will not apply in respect of any goods which IBM provides, if Customer requires the goods for the purposes of a business as defined in that Act.

#### NADOPUNE ZA ZEMLJE EUROPE, BLISKO ISTOKA, AFRIKE (EMEA)

##### ZEMLJE ČLANICE EUROPSKE UNIJE

*U Poglavlje 17: Jamstva i izuzeća dodaje se sljedeće:*

U Europskoj Uniji ("EU") potrošači imaju zakonska prava u skladu s mjerodavnim nacionalnim zakonima koji uređuju prodaju potrošačkih dobara. Na ta prava ne utječu odredbe navedene u ovom Poglavlju 17: Jamstva i izuzeća.

##### AUSTRIJA

###### 17. Warranty and Exclusions

*If you paid a charge for the IBM SaaS then the Section 17 Warranty and Exclusions is replaced in its entirety by the following:*

###### 17. Warranties and Exclusions

IBM provides the IBM SaaS in conformity with its descriptions as contained in the IBM SaaS Appendix A of this Terms of Use and maintains it in this condition for the term of the IBM SaaS. IBM, its Affiliates and suppliers disclaim all further warranties ("*Ausschluß der Gewährleistung*").

Warranties, if any, for Enabling Software supplied as part of this IBM SaaS may be found in their license agreements.

## **NJEMAČKA**

### **17. Warranty and Exclusions**

*If you paid a charge for the IBM SaaS then the Section 17 Warranty and Exclusions is replaced in its entirety by the following;*

#### **17. Warranties and Exclusions**

IBM provides the IBM SaaS in conformity with its descriptions as contained in the IBM SaaS Appendix A of this Terms of Use and maintains it in this condition for the term of the IBM SaaS. IBM, its Affiliates and suppliers disclaim all further warranties ("*Ausschluß der Gewährleistung*").

Warranties, if any, for Enabling Software supplied as part of this IBM SaaS may be found in their license agreements.

## **IRSKA**

### **17. Warranty and Exclusions**

*The following paragraph is added:*

Except as expressly provided in these terms and conditions, or Section 12 of the Sale of Goods Act 1893 as amended by the Sale of Goods and Supply of Services Act, 1980 (the "1980 Act"), all conditions or warranties (express or implied, statutory or otherwise) are hereby excluded including, without limitation, any warranties implied by the Sale of Goods Act 1893 as amended by the 1980 Act (including, for the avoidance of doubt, Section 39 of the 1980 Act).

## **IRSKA I UJEDINJENO KRALJEVSTVO**

### **20. Entire Agreement**

*The following sentence is added at the beginning of this Section 20:*

Nothing in the following paragraphs shall have the effect of excluding or limiting liability for fraud.

## Dodatak A

### SaaS Opis

#### Svojstva i komponente

IBM SaaS, IBM Sterling B2B integracijske usluge omogućuje sigurno povezivanje i surađivanje s kupcima, dobavljačima i poslovnim Partnerima. Sterling B2B integracijske usluge izgrađen je na mogućnostima B2B integracije i vidljivosti IBM Sterling B2B Mreže suradnje temeljenih na cloudu i pruža opsežne ponude usluga za obuku Partnera, upravljanje B2B procesima i podršku Partnera. Specifične upute za korištenje komponenata IBM SaaS-a ispisanih ispod možete pronaći u IBM-ovoj korisničkoj dokumentaciji koja je trenutno važeća i koju IBM može povremeno revidirati ("Vodič za korisnike").

Slijedi lista svih dostupnih komponenata IBM SaaS-a. Kupac ima pravo primanja samo onih komponenata IBM SaaS-a na koje se pretplatio u Transakcijskom dokumentu, zasebnoj izjavi o radu (kao što je opisano u ovim Uvjetima upotrebe) ili u sklopu Na zahtjev ili usluga na daljinu (također opisano u ovim Uvjetima upotrebe).

## 1. Osnovni IBM SaaS

### 1.1 Pretvorba

- a. IBM Sterling B2B Usluge – Mreža suradnje – Pretvorba EDI u faks: sastoji se od konverzije Kupčevih EDI poruka u format koji se može čitati i faksiranja rezultirajućeg Dokumenta Kupčevim Partnerima.
- b. IBM Sterling B2B Usluge – Osnovna integracija – Promjena mape: sastoji se od najviše 4 promjene podataka, provođenja do dva ciklusa testiranja i odgovarajućeg ažuriranja MRS-a.
- c. IBM Sterling B2B Usluge – Osnovna integracija – Usmeravanje bazirano na PIP-u za RosettaNet, CIDX ili PIDX: sastoji se od razmjene Dokumenta između Kupca i Partnera koristeći RNIF 2.0.
- d. IBM Sterling B2B Usluge – Osnovna integracija – Pretvorba bazirana na PIP-u za CIDX: sastoji se od nadoplate za podatke koji se provode kroz CIDX mapu za konverziju podataka iz jednog formata u drugi za vrijeme izvođenja transakcije.
- e. IBM Sterling B2B Usluge – Osnovna integracija – Pretvorba bazirana na PIP-u za PIDX: sastoji se od nadoplate za podatke koji se provode kroz PIDX mapu za konverziju podataka iz jednog formata u drugi za vrijeme izvođenja transakcije.
- f. IBM Sterling B2B Usluge – Osnovna integracija – Pretvorba bazirana na PIP-u za RosettaNet: sastoji se od nadoplate za podatke koji se provode kroz RosettaNet mapu za konverziju podataka iz jednog formata u drugi za vrijeme izvođenja transakcije.

### 1.2 Usluge podrške

- a. IBM Sterling B2B Usluge – Integracija plus – Pretplata za podršku obrade klijentovih usluga: sastoji se od pružanja tehničke podrške i korisničke podrške Kupcu. Kupac će održavati podršku prve razine za zajednicu Partnera, a IBM će pružati podršku druge razine za zajednicu Partnera, upravljajući tehničkim pitanjima koje Kupac eskalira. Ova razina podrške dodatak je standardnoj podršci definiranoj u Poglavlju 12.

Osim toga, IBM će dodijeliti upravitelja programa koji će s Kupcem raditi na razvoju Poslovnog plana Elektroničke trgovine (EC) koji određuje poslovne strategije i ciljeve za EC. Upravitelj programa će prema potrebi davati pregled projekta, pregled poslovanja i preporuke, izvoditi odgovarajuće procjene i biti Kupčeva jedina točka kontakta.

- b. IBM Sterling B2B Usluge – Integracija plus – Podrška klijentovih procesa s Pretplatom za klijentovu korisničku podršku: sastoji se od pružanja tehničke i korisničke podrške Kupcu i Kupčevoj zajednici Partnera. IBM će upravljati B2B tehničkim pitanjima te će se sva poslovna pitanja eskalirati Kupcu na rješavanje. IBM će Kupčevoj zajednici Partnera dati telefonski broj na kojem se mogu obratiti IBM-u za podršku. Ova razina podrške dodatak je standardnoj podršci definiranoj u Poglavlju 12.

- c. IBM Sterling B2B Usluge – Integracija plus – Podrška klijentovih procesa s Pretplatom za podršku klijenta dobavljača: sastoji se od pružanja tehničke i korisničke podrške Kupcu i Kupčevoj zajednici Partnera dobavljača. IBM će upravljati B2B tehničkim pitanjima te će se sva poslovna pitanja eskalirati Kupcu na rješavanje. IBM će Kupčevoj zajednici Partnera dobavljača dati telefonski broj na kojem se mogu obratiti IBM-u za podršku. Ova razina podrške dodatak je standardnoj podršci definiranoj u Poglavlju 12.

### 1.3 Zadržavanje podataka

- a. IBM Sterling B2B Usluge – Osnovna integracija –Produženo zadržavanje podataka: sastoji se od pohranjivanja gigabajta podataka u predodređenom, proširenom vremenskom razdoblju. Količina podataka mjeri se zadnjeg dana u mjesecu.

### 1.4 Drugo

- a. IBM Sterling B2B Usluge – Osnovna integracija – Usluga obogaćivanja procesa: sastoji se od mogućnosti uzimanja standardnog toka B2B Dokumentata i 'izlaska' u Web uslugu kako bi se ili provjerile informacije unutar poslovnog Dokumenta ili prikupile dodatne informacije koje će se koristiti za obogaćivanje sadržaja poslovnog Dokumenta.
- b. IBM Sterling B2B Usluge – Osnovna integracija – Usluga sinkronih B2B procesa: sastoji se od obrade upita / odgovora na Web stranici u stvarnom vremenu, kao i od usklađene razmjene Dokumentata opskrbnog lanca, čime se Kupcu daje mogućnost istodobne razmjene poruka s Partnerima u okolini IBM B2B usluga, bez obzira na različita sučelja Web usluga.

## 2. Usluge postavljanja

- a. IBM Sterling B2B Usluge – Mreža suradnje –Postavljanje mape transformacije EDI-a u faks: sastoji se od postavljanja procesa i kreiranja Mape koja omogućuje transformaciju Kupčevog EDI dokumenta u format faksa za slanje Kupčevim Partnerima.

IBM će:

- Dostaviti dokument Definicije izgleda faksa koji definira odnos na razini polja između izvornih podataka (EDI) i izlaza Faksa te način postavljanja izlaza Faksa.
- Dostaviti obrazac izlaznog Faksa i prednju stranicu
- Razviti Mapu (bez predobrade ili naknadne obrade) koristeći format datoteke, vodič za implementaciju i povezane implementacijske zahtjeve
- Izvesti testiranje jedinice i sustava
- Prevesti podatke testiranja
- Provjeriti valjanost izlaznih podataka testa s obzirom na MRS
- Implementirati razvijenu Mapu i obrazac Faksa u IBM SaaS okolinu

Kupac će dati:

- Ulazne podatke za dokument Definicije izgleda faksa
- Ulazne podatke za vodič za implementaciju (standard, verziju, segmente, elemente, karakteristike, petlje i tako dalje)
- Detaljnu dokumentaciju za EDI implementaciju za EDI ulaznu datoteku
- Testne EDI podatke u elektroničkom formatu
- Pristup osoblju upućenom u aplikacije Kupca i lokacije podataka.

- b. IBM Sterling B2B Usluge – Osnovna integracija – Postavljanje napredne Mape.

IBM će:

- analizirati tehničke zahtjeve za razvoj Napredne mape koristeći format datoteke, vodič za implementaciju i odgovarajuće poslovne zahtjeve. Svaka kombinacija Partnera može zahtijevati posebnu analizu;
- razviti potrebne MRS-ove i Napredne mape za Kupčeve trenutne proizvodne Partnere; i
- implementirati razvijene Napredne mape u proizvodnu okolinu IBM SaaS-a.

- c. IBM Sterling B2B Usluge – Osnovna integracija – Postavljanje usluge vađenja podataka: sastoji se od izrade tablice za pohranjivanje informacija iz specifičnih transakcija i konfiguracije dostavljanja tablice Kupcu na temelju rasporeda.
- d. IBM Sterling B2B Usluge – Osnovna integracija – Postavljanje uzbuna očekivanih događaja:  
IBM će:
- Definirati Kupčeve identificirane događaje na temelju rasporeda ili doba dana.
  - Odrediti adrese e-pošte na koje će se slati uzbune.
  - Odrediti intervale slanja uzbuna.
  - Uspostaviti događaj i odgovarajuće usmjeravanje uzbuna i adrese e-pošte.
- e. IBM Sterling B2B Usluge – Osnovna integracija – Gentrans integracije – Postavljanje mape.  
IBM će:
- analizirati tehničke zahtjeve za razvoj Standardne mape koristeći format datoteke, vodič za implementaciju i odgovarajuće poslovne zahtjeve. Svaka kombinacija Partnera može zahtijevati posebnu analizu;
  - razviti potrebne MRS-ove i Standardne mape za Kupčeve trenutne proizvodne Partnere; i
  - implementirati razvijene Standardne mape u proizvodnu okolinu SaaS-a.
- f. IBM Sterling B2B Usluge – Osnovna integracija – Postavljanje usmjeravanja baziranog na PIP-u za RosettaNet, CIDX ili PIDX: sastoji se od uspostavljanja i testiranja povezanosti između Kupca i Partnera koristeći RNIF 2.0.
- g. IBM Sterling B2B Usluge – Osnovna integracija – Mapa transformacije bazirana na PIP-u za RosettaNet, CIDX ili PIDX.  
IBM će:
- analizirati tehničke zahtjeve za razvoj Standardne mape gdje je izvor ili izlaz Mape baziran na standardu CIDX, PIDX ili RosettaNet (ovisno koji se primjenjuju) koristeći format datoteke, vodič za implementaciju i odgovarajuće poslovne zahtjeve. Svaka kombinacija Partnera može zahtijevati posebnu analizu;
  - razviti potrebne MRS-ove i Standardne mape za Kupčeve trenutne proizvodne Partnere; i
  - implementirati razvijene Standardne mape u proizvodnu okolinu SaaS-a.
- h. IBM Sterling B2B Usluge – Osnovna integracija – Implementacija projekta: sastoji se od IBM-ove suradnje s Kupčevim Upraviteljem projekta kako bi se dogovorio plan projekta za razvoj Mape i konfiguraciju Partnera i od izvođenja aktivnosti razvoja Mape i konfiguracije Partnera u skladu s uspostavljenim planom projekta.
- i. IBM Sterling B2B Usluge – Osnovna integracija – Postavljanje Mape standardnih integracijskih usluga.  
IBM će:
- analizirati tehničke zahtjeve za razvoj Standardne mape koristeći format datoteke, Vodič za implementaciju i odgovarajuće poslovne zahtjeve. Svaka kombinacija Partnera može zahtijevati posebnu analizu;
  - razviti potrebne MRS-ove i Standardne mape za Kupčeve trenutne proizvodne Partnere; i
  - implementirati razvijene Standardne mape u proizvodnu okolinu SaaS-a.
- j. IBM Sterling B2B Usluge – Osnovna integracija – Postavljanje Partnera standardnih integracijskih usluga: sastoji se od suradnje s Kupcem kako bi se upravljalo implementacijom Kupčeve zajednice Partnera. Ova usluga može uključivati postavljanje, konfiguraciju i testiranje Partnerovih veza.
- k. IBM Sterling B2B Usluge – Integracija plus – Implementacija projekta: sastoji se od rada s Kupcem kako bi se odredile aktivnosti potrebne za konfiguraciju IBM Sterling B2B Usluga, što uključuje dizajn, fizičke veze, konfiguraciju proizvodnje, testiranje i operativno planiranje i planiranje podrške.  
IBM može:
- pružati usluge analize, dizajna i planiranja projekta za procjenu trenutne Kupčeve okoline;

- izvesti početno postavljanje hardverskih sistema, komunikacija i aplikacijskih sučelja u IBM-ovim prostorima;
- održavati projektne komunikacije preko Kupčevog upravitelja projekta;
- mjeriti i ocjenjivati napredak u odnosu na plan projekta s Kupčevim upraviteljem projekta;
- izvoditi periodičke sastanke o statusu projekta;
- koordinirati promjene projekta s Kupčevim upraviteljem projekta; i
- koordinirati i upravljati tehničkim aktivnostima IBM-ovog projektnog osoblja.

IBM može pomoći Kupcu kod izvođenja sljedećih zadataka:

- priprema dijagrama toka informacija tipa Partnera/dokumenta;
- priprema plana projekta;
- uspostavljanje plana testiranja za (a) mreže/komunikacije, (b) usklađivanje izvještaja i (c) integraciju aplikacija i
- konfiguriranje i testiranje sistema za podršku.

### **3. Usluge na zahtjev**

- a. IBM Sterling B2B Usluge – Osnovna integracija – Promjena mape: sastoji se od najviše četiri (4) promjene podataka, provođenja do dva (2) ciklusa testiranja i odgovarajućeg ažuriranja MRS-a.